



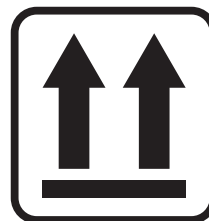
KLC9050

/ PL / KLIMATYZATOR PRZENOŚNY
/ EN / PORTABLE AIR CONDITIONER
/ DE / TRAGBARE KLIMAANLAGE



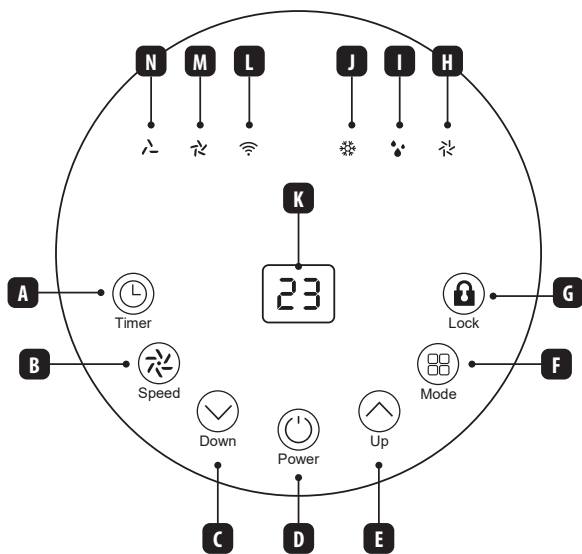
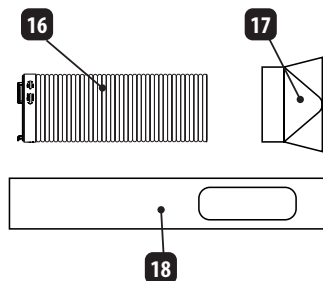
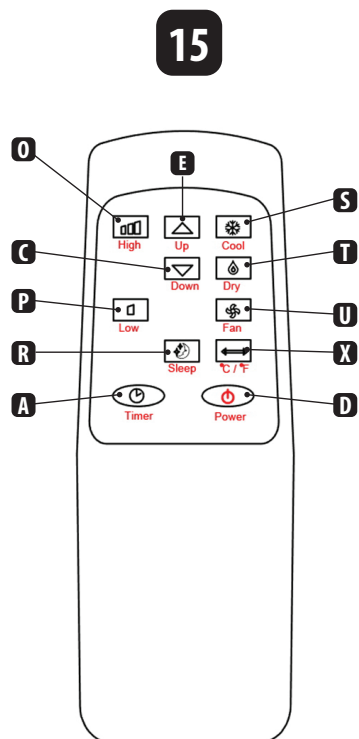
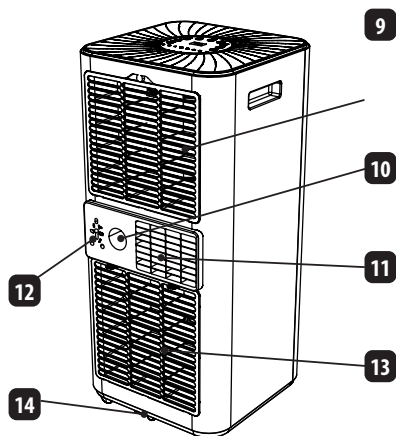
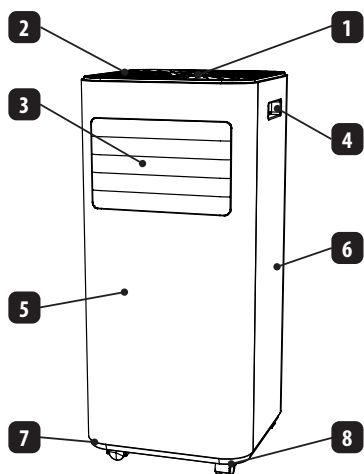
Wi-Fi
CONTROLLED

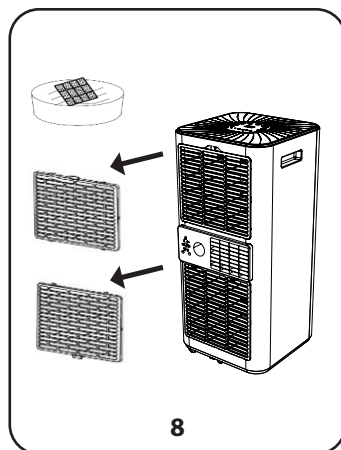
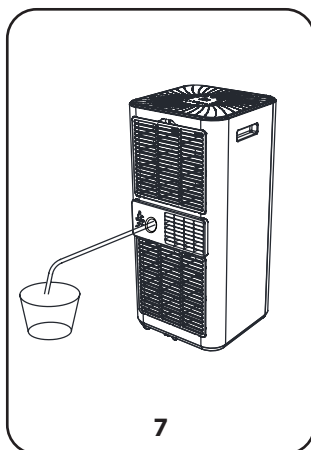
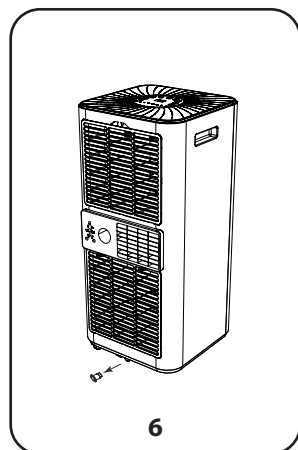
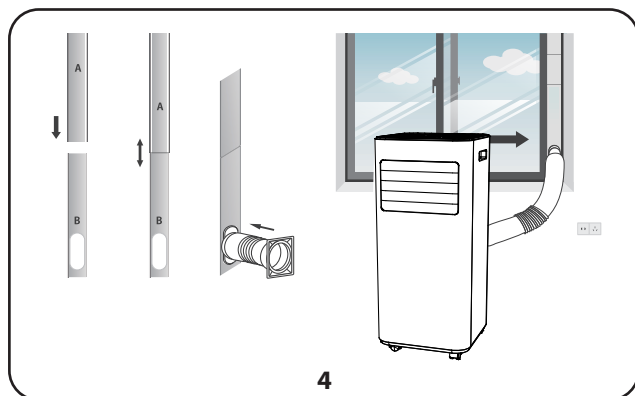
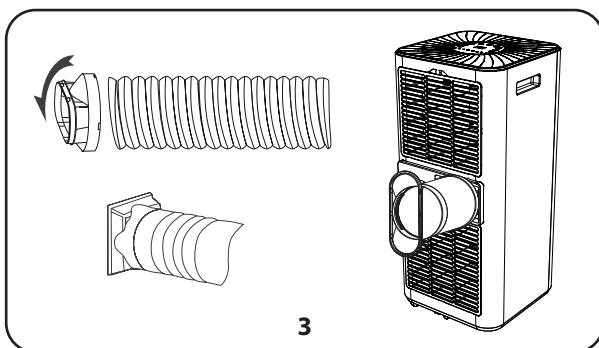
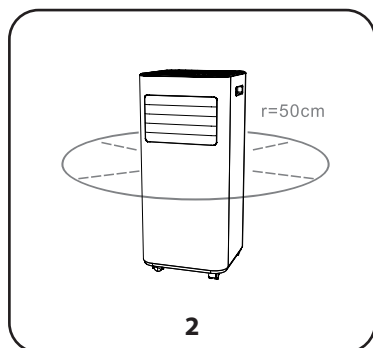
FOR:
iOS
ANDROID



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu









/PL/

Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/

The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/

Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/RU/

Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/ES/

Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.





Urządzenie jest wypełnione łatwopalnym gazem R290. Ostrożnie, ryzyko pożaru.



Przed użyciem urządzenia przeczytać instrukcję.



Wszelkie naprawy mogą być wykonywane jedynie przez osoby posiadające odpowiednie uprawnienia.



Należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta.



**UWAGA:
RYZYO POŻARU**

Rysunki w niniejszej instrukcji mogą nieznacznie odbiegać wyglądem od widniejących na urządzeniu. Stosować się do rzeczywistych rysunków.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed instalacją i uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z ostrzeżeniami na urządzeniu. W instrukcji zawarte są prawidłowe zasady montażu i obsługi klimatyzatora, których nieprzestrzeganie, grozi utratą gwarancji.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wiek co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- Używanie klimatyzatora niezgodnie z jego przeznaczeniem grozi utratą gwarancji.
- Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby, które nie posiadają odpowiedniej wiedzy na jego temat i nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Dotyczy to w szczególności dzieci.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku z gazem R-290 (propan) jako czynnikiem chłodniczym. R290 jest chłodziwem w postaci gazowej, spełniającym dyrektywy unijne w zakresie ochrony środowiska.

Informacje dotyczące urządzeń wykorzystujących gazowy czynnik chłodniczy: R290

- Należy uważnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia.
- Nie wylewać czynnika chłodniczego do atmosfery.
- R-290 (propan) jest łatwopalny i cięższy od powietrza.
- Zbiera się najpierw w dolnych obszarach, ale może być rozprawdany przez ruch powietrza (np. przez wentylatory).
- Jeśli propan jest obecny lub nawet jest tylko podejrzenie jego obecności, nie wolno zezwolić niewykwalifikowanemu personelowi na próbę znalezienia przyczyny.
- R-290 (propan) zastosowany w urządzeniu nie ma zapachu.
- Brak zapachu nie oznacza braku ulatniającego się gazu.
- W przypadku wykrycia wycieku należy natychmiast ewakuować wszystkie osoby z pomieszczenia, przewietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z lokalną strażą pożarną w celu poinformowania ich o wystąpieniu wycieku propanu.
- Nie wolno wpuszczać żadnych osób z powrotem do pokoju, dopóki nie przyjedzie wykwalifikowany technik serwisu i technik ten stwierdzi, że powrót do pomieszczenia jest bezpieczny.
- Podczas rozmrażania i czyszczenia urządzenia nie wolno stosować narzędzi innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy umieścić w przestrzeni wolnej od stałych źródeł zapłonu (na przykład: otwartego ognia, działających urządzeń gazowych lub elektrycznych).
- Części składowe urządzenia są zaprojektowane specjalnie do użycia propanu i nie mają właściwości inicjujących ani iskrzących. Części składowe należy wymieniać tylko na identyczne części naprawcze.
- Nie wolno dopuścić dopuść do przebicia obudowy, nie spalać urządzenia.
- Urządzenie należy zainstalować, użytkować i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 9 m².
- Jeżeli urządzenie jest zainstalowane, użytkowane lub przechowywane w pomieszczeniu pozbawionym wentylacji, należy zapewnić rozwiązania zapobiegające gromadzeniu się wyciekającego chłodziwa i stworzenia zagrożenia pożaru lub wybuchu w wyniku zapłonu chłodziwa spowodowanego przez grzejnik elektryczny, piec lub inne źródło zapłonu.



- Urządzenie należy przechowywać w sposób, który pozwoli zapobiec uszkodzeniom mechanicznym.
- Osoby obsługujące lub modyfikujące obwód chłodzący muszą posiadać odpowiednie uprawnienia nadane przez akredytowaną organizację, zapewniające fachowe obchodzenie się z czynnikiem chłodniczym, co musi zostać potwierdzone przez renomowane organizacje branżowe.
- Wszelkie naprawy należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami producenta. Konserwacja i naprawy wymagające zatrudnienia fachowców z innych dziedzin powinny być przeprowadzane pod nadzorem osoby uprawnionej do użytkowania palnych czynników chłodniczych.

-
- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w warunkach domowych, w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Urządzenia nie należy używać do celów innych niż wymienione w tej instrukcji obsługi.
 - Instalacja klimatyzatora nie wymaga specjalistycznej wiedzy i może być przeprowadzona przez użytkownika we własnym zakresie, zgodnie ze wskazówkami i diagramami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprawidłowa instalacja może być przyczyną wycieku wody, porażenia prądem i nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.
 - Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. Przed podłączeniem do sieci należy sprawdzić, czy parametry prądu sieciowego (napięcie) odpowiadają parametrom podanym na urządzeniu. Wtyczka sieciowa urządzenia powinna być całkowicie włożona do gniazdka sieciowego. Nie należy używać przedłużaczy lub rozgałęziaczy do podłączania przewodu sieciowego urządzenia. Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka. Jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, przed ponownym jego uruchomieniem należy sprawdzić, czy wloty i wyloty powietrza nie są zablokowane.
 - Urządzenie podłączyć wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
 - Urządzenie należy trzymać przynajmniej 50 cm z dala od materiałów łatwopalnych (np. alkohol itd.) albo pojemników pod ciśnieniem (np. aerozoli).
 - Przewód sieciowy i wtyczka sieciowa urządzenia służą do ostatecznego odłączenia urządzenia od zasilania sieciowego prądem elektrycznym, dlatego w każdej chwili muszą być łatwo dostępne.
 - Podczas burzy urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania sieciowego.
 - W trakcie pracy urządzenia do wylotów powietrza nie wolno wkładać rąk lub jakichkolwiek przedmiotów.
 - Nie kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu.
 - Nie wchodzić na urządzenie ani nie siadać na nim.
 - Nie wkładać palców ani innych przedmiotów do wylotu powietrza.
 - Nie dotykać wlotu powietrza ani aluminiowych żeber urządzenia.
 - Przed czyszczeniem, naprawą, konserwacją lub przeglądem, klimatyzator należy wyłączyć i odłączyć od zasilania sieciowego.



- Urządzenie należy czyścić suchą i miękką ścierką. Jeżeli obudowa urządzenia jest mocno zabrudzona, można użyć ścierki nasączonej domowym środkiem czystości. Nie wycierać ani nie czyścić klimatyzatora rozpuszczalnikami chemicznymi, takimi jak benzyna i alkohol.
- Urządzenie nie wolno zanurzać ani wystawiać na działanie deszczu, wilgoci ani innych płynów.
- Nie obsługiwać mokrymi rękami. Zapobiegać rozlaniu wody na urządzenie.
- Nie zanurzaj ani nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu, wilgoci ani innych płynów.
- Nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru. Nie przechylać ani nie przewracać urządzenia.
- Urządzenie należy umieścić i używać z dala od rozbryzgów wody albo oleju.
- Jeżeli podczas eksploatacji urządzenia, użytkownik zauważy jakiegokolwiek nieprawidłowości, jak np. dziwny zapach lub dźwięk, dym, parę, ogień, nagrzanie obudowy lub wtyczki sieciowej, awarię bezpiecznika, zakłócenia funkcjonowania innych urządzeń, należy natychmiast wyłączyć urządzenie, odłączyć od zasilania sieciowego i niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; informacja w karcie gwarancyjnej oraz na stronie www.eldom.eu.
- Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
- Pod groźbą utraty gwarancji, użytkownik nie może we własnym zakresie dokonywać żadnych napraw, modyfikacji lub demontażu obudowy urządzenia.
- W środku urządzenia nie znajdują się żadne części, które wymagałyby konserwacji ze strony użytkownika.
- Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.



Osoby obsługujące lub modyfikujące obwód chłodzący muszą posiadać odpowiednie uprawnienia nadane przez akredytowaną organizację, zapewniające fachowe obchodzenie się z czynnikiem chłodniczym, co musi zostać potwierdzone przez renomowane organizacje branżowe.





Wszelkie naprawy należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami producenta. Konserwacja i naprawy wymagające zatrudnienia fachowców z innych dziedzin powinny być przeprowadzane pod nadzorem osoby uprawnionej do użytkowania palnych czynników chłodniczych.

Jeśli czegoś nie rozumiesz lub potrzebujesz pomocy, skontaktuj się z serwisem dealera.



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE STOI ONO W POZYCJI PIONOWEJ PRZEZ 24 GODZINY, W PRZECIWNYM RAZIE MOŻE ZOSTAĆ USZKODZONY KOMPRESOR OSUSZACZA.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE SERWISOWANIA

Proszę stosować się do tych ostrzeżeń, kiedy należy podjąć następujące działania podczas serwisowania osuszacza z R290.

1. Kontrole w obszarze

Przed rozpoczęciem prac nad układami zawierającymi palne czynniki chłodnicze konieczne jest przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa w celu zapewnienia, że ryzyko zapłonu jest zminimalizowane. W przypadku naprawy instalacji chłodniczej przed przystąpieniem do prac nad instalacją należy zastosować następujące środki ostrożności.

2. Procedura pracy

Prace powinny być podejmowane w ramach procedury kontrolowanej tak, aby zminimalizować ryzyko obecności łatwopalnego gazu lub oparów podczas wykonywania pracy.

3. Ogólne miejsce pracy

Wszyscy pracownicy obsługi technicznej i inne osoby pracujące w danym miejscu powinni zostać poinstruowani o charakterze wykonywanych prac. Należy unikać pracy w pomieszczeniach zamkniętych. Obszar wokół miejsca pracy należy oddzielić od siebie. Upewnić się, że warunki na danym obszarze zostały zabezpieczone poprzez kontrolę materiałów łatwopalnych.

4. Kontrola obecności czynnika chłodniczego

Przed i w trakcie pracy należy sprawdzić obszar za pomocą odpowiedniego detektora czynnika chłodniczego, aby upewnić się, że technik jest świadomy istnienia potencjalnie łatwopalnych atmosfer. Upewnić się, że stosowane urządzenia do wykrywania wycieków są odpowiednie do stosowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tj. nie powodują iskrzenia, są odpowiednio uszczelnione lub iskrobezpieczne.

5. Obecność gaśnicy

Jeżeli na sprzęcie chłodniczym lub jakichkolwiek związanych z nim częściach mają być prowadzone jakiegokolwiek prace na gorąco, powinien być dostępny odpowiedni sprzęt gaśniczy. Przylegającą do obszaru ładowania należy umieścić suchy proszek lub gaśnicę CO₂.

6. Brak źródeł zapłonu

Żadna osoba wykonująca prace związane z układem chłodniczym, które polegają na odsłonięciu przewodów rurowych zawierających lub zawierających łatwopalny czynnik chłodniczy, nie może używać jakichkolwiek źródeł zapłonu w sposób stwarzający ryzyko pożaru lub wybuchu. Wszystkie możliwe źródła zapłonu, w tym palenie papierosów, powinny być trzymane w odpowiedniej odległości od miejsca instalacji, naprawy, usuwania i utylizacji, podczas której palny czynnik chłodniczy może zostać ewentualnie uwolniony do otoczenia. Przed rozpoczęciem prac należy zbadać teren wokół urządzeń, aby upewnić się, że nie występuje zagrożenie pożarowe lub ryzyko zapłonu. Umieścić znaki „Zakaz palenia”.

7. Obszar wentylowany

Upewnić się, że obszar ten znajduje się na zewnątrz lub jest odpowiednio wentylowany przed włamaniem do systemu lub wykonaniem jakichkolwiek prac gorących. Pewien stopień wentylacji jest kontynuowany w okresie wykonywania prac. Wentylacja powinna bezpiecznie rozpraszać uwolniony czynnik chłodniczy i najlepiej wypuścić go na zewnątrz do atmosfery.

8. Kontrole urządzeń chłodniczych

W przypadku wymiany elementów elektrycznych, powinny one być odpowiednie do celu i zgodne z właściwą specyfikacją. Przez cały czas należy przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i obsługi technicznej. W razie wątpliwości należy zwrócić się o pomoc do działu technicznego producenta.

W przypadku instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić następujące kontrole:

- Rozmiar ładunku jest zgodny z wielkością pomieszczenia, w którym zainstalowane są części zawierające czynnik chłodniczy;
- Urządzenia wentylacyjne i wyloty działają prawidłowo i nie są zatkane;
- W przypadku stosowania pośredniego obiegu chłodniczego należy sprawdzić, czy nie występuje czynnik chłodniczy;
- Oznakowanie urządzenia jest nadal widoczne i czytelne. Oznakowania i znaki, które są nieczytelne, muszą być poprawione;



- rury lub komponenty chłodnicze są instalowane w miejscu, w którym jest mało prawdopodobne, aby były narażone na kontakt z jakąkolwiek substancją mogącą powodować korozję komponentów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że komponenty te są wykonane z materiałów, które są z natury odporne na korozję lub są odpowiednio zabezpieczone przed korozją.

9. Kontrole urządzeń elektrycznych

Naprawy i konserwacja części elektrycznych obejmują wstępne kontrole bezpieczeństwa i procedury kontroli części. Jeżeli istnieje usterka, która mogłaby zagrozić bezpieczeństwu, wówczas do obwodu nie wolno podłączać zasilania elektrycznego, dopóki nie zostanie ono w zadowalający sposób usunięte. Jeżeli usterka nie może być usunięta natychmiast, ale konieczne jest dalsze działanie, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy to zgłosić właścicielowi urządzenia, aby wszystkie strony zostały poinformowane.

Wstępne kontrole bezpieczeństwa obejmują:

- rozładowanie kondensatorów: odbywa się w sposób bezpieczny, aby uniknąć możliwości iskrzenia;
- nieosłonięcie elementów elektrycznych pod napięciem i okablowania podczas ładowania, odzyskiwania lub oczyszczania układu;
- ciągłość uziemienia

● ZALECENIA SPECJALNE

- Zakres temperatury otoczenia dla urządzenia wynosi **5°C-35°C**.
- Osuszacz powietrza powinien być ustawiony pionowo na płaskim podłożu, w miejscu przestronnym i bez przeszkód. Między urządzeniem i ścianą należy zostawić wolną przestrzeń na odległości 30 cm.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami instalacyjnymi.
- Po ustawieniu urządzenia zawsze powinien być swobodny dostęp do wtyczki kabla zasilającego.
- Urządzenie zawsze należy ustawiać pionowo, aby sprężarka znajdowała się w prawidłowym położeniu roboczym.
- Nie przechylać urządzenia w żadną stronę, ponieważ rozlana woda może uszkodzić urządzenie.
- Nie wolno używać urządzenia w pobliżu gazu albo innych cieczy łatwopalnych.
- Nie wolno zakrywać wylotu powietrza i dołotu wentylacji. Na urządzeniu nie wolno umieszczać ciężkich przedmiotów.
- W pobliżu urządzenia nie wolno stosować rozpylania substancji chemicznych (insektycydy, farby) albo innych łatwopalnych, ponieważ może to doprowadzić do odkształcenia tworzywa. Urządzenie może ulec uszkodzeniu elektrycznemu.

● ZASILANIE

- Wtyk kabla zasilającego musi być dobrze zamocowany i nie powinien być uszkodzony.
- Nie wolno podłączać urządzenia do źródła zasilania poprzez rozgałęźnik prądu.
- Po podłączeniu urządzenia do zasilania należy włączyć je przyciskiem **ON/OFF**.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

KLIMATYZATOR PRZENOŚNY KLC9050

PL

OPIS OGÓLNY

Przód:

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. Panel sterowania | 5. Obudowa przednia |
| 2. Pokrywa górna | 6. Obudowa tylna |
| 3. Żaluzje | 7. Podstawa |
| 4. Uchwyty | 8. Kółka |

Tył:

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| 9. Filtr I | 12. Miejsce na wtyczkę |
| 10. Odprowadzenie wody – ciągłe | 13. Filtr II |
| 11. Otwór wylotowy ciepłego powietrza | 14. Odprowadzenie wody – ręczne |

Dodatkowe akcesoria:

- | | |
|-------------------|--------------------------------|
| 15. Pilot | 17. Łącznik |
| 16. Rura wylotowa | 18. Panel montażowy (2 części) |

● PRZEZNACZENIE:

Klimatyzator **KLC9050** przeznaczony jest do poprawy komfortu termicznego w pomieszczeniach mieszkalnych. Przy jego pomocy powietrze można schłodzić lub osuszyć. Sprawdza się także w roli standardowego wentylatora.

Klimatyzatorem można sterować także przy pomocy smartfonu z zainstalowaną aplikacją.

Dokładną instrukcję można pobrać ze strony: www.eldom.eu

WSKAZÓWKI:

1. Nie należy długo wystawiać się na działanie zimnego powietrza, bo jest to szkodliwe dla zdrowia.
2. Aby podczas chłodzenia jak najszybciej osiągnąć docelową temperaturę, należy w klimatyzowanym pomieszczeniu zamknąć drzwi i okna oraz do minimum ograniczyć używanie urządzeń emitujących ciepło. Pozostawić jedne drzwi nieznacznie uchylone w celu zapewnienia poprawnej wentylacji.
3. Okna najlepiej zasłonić (np. żaluzjami) przed promieniami słonecznymi, poprawi to efektywność działania klimatyzatora.
4. W żadnym wypadku nie można kłaść jakichkolwiek przedmiotów na klimatyzatorze.

● INSTALACJA:

Wybór miejsca instalacji (rys.2)

Urządzenie musi być ustawione pionowo na płaskiej powierzchni, w miejscu suchym i przestronnym. Wokół urządzenia należy zostawić co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni. Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

Przed podłączeniem do sieci należy sprawdzić, czy parametry prądu sieciowego (napięcie) odpowiadają parametrom podanym na urządzeniu.



Wtyczka sieciowa urządzenia powinna być całkowicie włożona do gniazdka sieciowego. Nie należy używać przedłużaczy lub rozgałęziaczy do podłączania przewodu sieciowego urządzenia. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka. Jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, przed ponownym jego uruchomieniem należy sprawdzić, czy wloty i wyloty powietrza nie są zablokowane.

Instalacja rury wylotowej

Do jednego końca rury wylotowej należy przymocować łącznik (17), a drugi koniec zamocować w otworze wylotowym (11) – rys.3.

Łącznik (17) można zamocować w panelu montażowym (18), a następnie umieścić w oknie – rys.4. Długość panelu (18) jest regulowana.

Nieprawidłowy montaż

Rura wylotowa (16) nie powinna być bardzo zagięta (rys.5).

Nieprawidłowy montaż może spowodować niewłaściwą pracę urządzenia.

Na rurze wylotowej (16) nie może być żadnych ostrych zagięć.

Powietrze wydostające się z urządzenia musi przepływać swobodnie.

UWAGA

Długość rury wylotowej (16) jest zaprojektowana zgodnie ze specyfikacją klimatyzatora. Rury wylotowej nie wolno zastępować innymi węzami albo wydłużać, ponieważ może to powodować wadliwe działanie urządzenia. Maksymalna długość wyprostowanej rury wylotowej wynosi 1500mm. Należy zastosować możliwie najkrótszą długość rury. Najbardziej zalecane jest zainstalowanie rury wylotowej w poziomie.

● PANEL STEROWANIA / PILOT – rys. 1

A	TIMER – automatyczne włączanie lub wyłączanie urządzenia
B, O, P	wybór szybkości pracy wentylatora (wysoka, niska)
C, E	przyciski służące do ustawienia temperatury (chłodzenie) oraz czasu (TIMER)
D	włączanie/wyłączanie urządzenia
F, S, T, W	wybór sposobu pracy urządzenia (chłodzenie, osuszanie, nawiew)
G	włączenie blokady przycisków
H	wskaźnik trybu pracy - nawiew
I	wskaźnik trybu pracy - osuszanie
J	wskaźnik trybu pracy - chłodzenie
K	wyświetlacz
L	wskaźnik wi- fi
M	wskaźnik szybkości pracy wentylatora - szybka
N	wskaźnik szybkości pracy wentylatora - wolna
R	wybór trybu nocnego
X	zmiana jednostek temperatury - C/F

● **DZIAŁANIE URZĄDZENIA:**

Wszystkie zmiany ustawień są sygnalizowane dźwiękiem.

Strumień powietrza z klimatyzatora nie powinien być skierowany bezpośrednio na człowieka. Strumieniem zimnego powietrza można sterować za pomocą żaluzji (3).

W przypadku utraty zasilania oraz zmiany trybu pracy, w celu ochrony sprężarki istnieje 3-minutowe opóźnienie do ponownego uruchomienia sprężarki.

● **Chłodzenie:**

Włączyć urządzenie przyciskiem „D”.

Naciskać przycisk „F”, aż podświetli się wskaźnik „J”.

Przyciskami „C” i „E” ustawić temperaturę z zakresu od 16°C do 32°C.

Szybkości pracy wentylatora ustala się za pomocą przycisku „B”.

Na wyświetlaczu „K” jest wyświetlana aktualna temperatura w pomieszczeniu.

Klimatyzator wyłączy się gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej zadanej.

Podczas korzystania z trybu chłodzenia rura odprowadzająca powietrze na zewnątrz musi być podłączona do urządzenia.

● **Osuszanie:**

Włączyć urządzenie przyciskiem „D”

Naciskać przycisk „F”, aż podświetli się wskaźnik „I”.

Urządzenie w trybie osuszania pracuje ciągle nie można ustawić poziomu wilgotności.

Wentylator pracuje tylko z szybkością niską.

Podczas korzystania z trybu osuszania rura odprowadzająca powietrze na zewnątrz musi być podłączona do urządzenia, aby umożliwić usuwanie wilgoci.

Należy podłączyć wąż do odpływu skroplin w dolnej części urządzenia. Końcówkę węża należy umieścić w odpowiednim pojemniku lub w odpływie wody w pomieszczeniu.

● **Wentylator:**

W tym trybie działa tylko wentylator urządzenia.

Włączyć urządzenie przyciskiem „D”.

Naciskać przycisk „F”, aż podświetli się wskaźnik „H”.

Szybkości pracy wentylatora (niska, wysoka) ustala się za pomocą przycisku „B”.

Aby wyłączyć należy nacisnąć przycisk „F” (zmiana trybu pracy) lub przycisk „D” (wyłączenie urządzenia).

● **Tryb nocny:**

Tryb nocny działa tylko łącznie z trybem chłodzenia.

Tryb nocny uruchamiany jest za pomocą przycisku „R” na pilocie.

Wentylator pracuje tylko z niską szybkością.

Po upływie 1 godziny od uruchomienia trybu temperatura zadana zostaje podwyższona o 1°C, po kolejnej godzinie temperatura zadana zostanie ponownie podwyższona o 1°C.

Następnie temperatura utrzymuje się na stałym poziomie przez 10 godzin, a wszystkie wskaźniki zostają przyciemnione.

Aby wyłączyć tryb należy kolejny raz nacisnąć przycisk „R” na pilocie.



● **Opóźniony start:**

Urządzenie musi być wyłączone, ale podłączone do prądu.

Nacisnąć przycisk „A” – na wyświetlaczu „K” zaczną migać cyfry.

Za pomocą przycisków „C” i „E” wybrać czas z zakresu od 1 do 24 godzin.

Po wybraniu czasu odczekać, aż cyfry na wyświetlaczu przestaną migać.

Wybrać żądany tryb pracy urządzenia (informacja powyżej).

Aby wyłączyć funkcję należy nacisnąć przycisk „A” i za pomocą przycisków „C” i „E” ustawić na wyświetlaczu cyfry „00”.

● **Timer:**

Włączyć urządzenie przyciskiem „D”.

Wybrać żądany tryb pracy urządzenia (informacja powyżej).

Nacisnąć przycisk „A” – na wyświetlaczu „K” zaczną migać cyfry.

Za pomocą przycisków „C” i „E” wybrać czas z zakresu od 1 do 24 godzin.

Po wybraniu czasu odczekać, aż cyfry na wyświetlaczu przestaną migać.

Aby wyłączyć funkcję należy nacisnąć przycisk „A” i za pomocą przycisków „C” i „E” ustawić na wyświetlaczu cyfry „00”.

Zmiana trybu pracy jest możliwa gdy funkcja „TIMER” jest aktywna.

● **Blokada przycisków:**

Aby zablokować przyciski należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „G” przez kilka sekund.

Włączenie funkcji sygnalizowane jest kontrolką w przycisku „G”.

Przy włączonej blokadzie nie można zmienić ustawień urządzenia, ani wyłączyć urządzenia.

Aby wyłączyć blokadę należy przytrzymać wygaszony przycisk „G” przez kilka sekund.

● **ODPROWADZENIE WODY:**

Urządzenie jest wyposażone w układ odparowywania. Skroplona woda jest wykorzystywana do chłodzenia skraplacza, co zwiększa efektywność chłodzenia i obniża zużycie energii.

Jeżeli ilość wody w układzie osiągnie poziom maksymalny, na wyświetlaczu pojawiają się litery „FT” i sprężarka przestanie pracować.

Ręczne usuwanie wody – rys. 6.

Urządzenie wyłączyć i przenieść w miejsce, gdzie można spuścić z niego wodę.

Wyjąć zatyczkę z otworu (14) i ostrożnie spuścić wodę.

Wsunąć zatyczkę w otwór (14). Włączyć urządzenie ponownie.

Ciągłe odprowadzenie wody – rys. 7.

Wyłączyć urządzenie. Wyjąć zatyczkę z otworu (10).

Zamontować gumową rurkę (nie jest w zestawie), a jej drugi koniec umieścić w pojemniku np. w wiadrze.

● **KONSERWACJA:**

Uwaga. Przed wszelkimi czynnościami obsługowymi albo naprawczymi należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.



● **Czyszczenie:**

Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Obudowę należy wyczyścić miękką wilgotną tkaniną.

Nie wolno stosować rozpuszczalników chemicznych (np. benzen, alkohol, benzyna), ponieważ mogłoby nastąpić uszkodzenie powierzchni albo zdeformowanie całej obudowy.

Urządzenia nie należy zraszać wodą.

● **Filtry powietrza:**

Filtry powietrza zablokowane pyłem wpływają na zmniejszenie efektywności pracy urządzenia dlatego należy je czyścić co 2 tygodnie.

Filtry należy wysunąć z obudowy – rys. 7 – następnie myć w ciepłej wodzie (około 40°C) z obojętnym detergensem, opłukać i dokładnie osuszyć w zacienionym miejscu.

● **Koniec sezonu użytkowania urządzenia:**

Urządzenie wyłączyć i przenieść w miejsce, gdzie można spuścić z niego wodę.

Odkręcić nakrętkę z otworu „14”, wyjąć zatyczkę i ostrożnie spuścić wodę.

Wsunąć zatyczkę w otwór „14” i nakręcić nakrętkę.

Jeśli zastosowane było ciągle odprowadzenie wody wyjąć rurkę z otworu „10”, wsunąć zatyczkę i nakręcić nakrętkę.

Włączyć urządzenie w trybie nawiewu na 2 godziny, aż do osuszenia klimatyzatora.

Po wyłączeniu, urządzenie należy odłączyć od zasilania.

Oczyścić filtr powietrza i po dokładnym osuszeniu zamontować w urządzeniu.

Zdemontowaną rurę wylotową (16) należy bezpiecznie zapakować.

Urządzenie należy zawinąć w plastikowy worek i ustawić w suchym miejscu.

● **ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:**

Przed nawiązaniem kontaktu w serwisie należy porównać objawy działania urządzenia z podanymi poniżej:

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Klimatyzator nie działa.	Brak zasilania.	Podłączyć urządzenie do gniazda linii zasilającej i włączyć.
	Na wyświetlaczu migają litery „FT”	Spuścić wodę.
Klimatyzator często uruchamia się samoczynnie.	Urządzenie ustawiono w świetle słonecznym.	Zasłonić okna.
	Otwarte okna albo drzwi, dużo osób albo źródło ciepła w pomieszczeniu.	Zamknąć drzwi i okna, usunąć źródło ciepła.
	Zabrudzony filtr.	Oczyścić albo wymienić filtr (filtry).
	Zablokowany wlot albo wylot powietrza.	Udrożnić.
Urządzenie pracuje zbyt głośno	Nierówne podłoże.	Ustawić urządzenie na równym, pełnym podłożu (mniejsze wibracje).
Sprężarka nie działa	Uruchomiło się zabezpieczenie sprężarki.	Odczekać 3 minuty i uruchomić urządzenie ponownie po obniżeniu się temperatury.



Uwaga. W przypadku jakichkolwiek nietypowych objawów należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Wezwać uprawnionego elektryka.
Zmiany w powyższych danych nie muszą być publikowane w przypadku usprawnienia produktu.

● DANE TECHNICZNE

Pełna specyfikacja techniczna znajduje się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu.

Zasilanie	220-240V~ 50Hz
Typ czynnika chłodzącego	290/170g
Wydajność chłodzenia	9000Btu/h (2.637kW)
Pobór mocy	1005W
Przepływ powietrza	290m ³ /h

Parametry bezpiecznika urządzenia:

Typ: T, Napięcie: AC250V, Prąd: 3,15 A

● UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Eldom Sp. z o.o., ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego: klimatyzator przenośny KLC9050 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<https://www.eldom.eu/wsparcie/deklaracje/>





Appliance is filled with flammable gas R290.



Before using the appliance, read the manual.



Before installing the appliance, read the installation manual.



Any repairs you need, contact the nearest authorized Service Centre and strictly follow manufacturer's instruction only.



**CAUTION:
RISK OF FIRE**

The figures in this Instructions Manual might slightly differ from those actually displayed on the device. Note the actual figures.

SAFETY INSTRUCTIONS

PRECAUTIONS

- Carefully read the Instructions Manual, and familiarise yourself with the warnings on the device before installing and commissioning. The Instructions Manual contains the correct installation and operation principles of the air conditioner. Non-observance of the principles can lead to voiding the warranty.
- This device can be used by children of at least 8 years of age; by persons with reduced physical and mental abilities; and by persons with no experience or knowledge of the equipment, if supervised or instructed on its safe use so that the risks associated with it are understood. Children should not play with the device. Unattended children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the device.



- Unintended use of the air conditioner can lead to voiding the warranty.
- The device should not be operated by persons who have no knowledge of the equipment or have not read the Instructions Manual. This particularly applies to children.
- The device is intended for use only with R-290 (propane) gas as the refrigerant. R290 is a gaseous coolant which meets EU Environmental Directives.

Information on equipment using R290 gaseous refrigerant

- Read all warnings carefully.
 - Do not pour the refrigerant into the atmosphere.
 - R-290 (propane) is flammable and heavier than air.
 - It first accumulates at the lower levels, but can be distributed by air movement (e.g., by fans).
 - If propane is present, or its presence is even just suspected, it is forbidden to allow unqualified personnel to try to find the cause.
 - The R-290 (propane) used in the device is odourless.
 - No odour does not mean that no gas is escaping.
 - In the event of leak detection, evacuate all persons from the room, ventilate the room, and contact the local fire service in order to report the propane leak.
 - Do not allow anyone into the room until a qualified service technician arrives and affirms that entering the room is safe.
 - Do not use tools other than those recommended by the manufacturer during defrosting and cleaning.
 - The device should be placed in the area free of fixed ignition sources (e.g., an open fire, or operating gas or electric equipment).
 - The device's components are specially designed for the use of propane, and have no ignition or sparking properties. Replace the components only with identical spare parts.
 - Do not allow the housing to be punctured. Do not burn the device.
 - The unit must be installed, operated, and stored in a room bigger than 9 m².
 - If the unit is installed, operated, or stored in a room without ventilation, measures should be implemented preventing the accumulation of leaking coolant, the causing of a fire, or an explosion hazard due to the ignition of the coolant caused by an electric heater, stove, or other ignition sources.
 - Store the device in a way which avoids mechanical damage.
 - Persons operating or modifying the cooling circuit must hold the appropriate authorisations from an accredited organisation to guarantee the professional handling of the refrigerant, which must be confirmed by reputable industry organisations.
 - All repairs should be performed according to the manufacturer's recommendations. Maintenance and repairs requiring the employment of experts in other fields should be carried out under the supervision of a person authorised to use flammable refrigerants.
-
- This device is intended for home use only, as described in this Instructions Manual. Do not use the device for purposes other than those specified in this Instructions Manual.



- Installing the air conditioner does not require special knowledge, and may be performed by the user in accordance with the guidelines and figures contained in the Instructions Manual. Improper installation can result in water leakage, or electrocution, or irreparable damage to the unit. Eldom Sp. z o. o. shall not be liable for any potential losses due to the improper use of the device.
- The unit must be installed in accordance with the national regulations for electrical systems. Before connecting the device to the mains, check that the mains current parameters (voltage) correspond to the parameters indicated on the device. The device's outlet plug should be completely plugged into the power socket. Do not use extension cords or multi-outlet adapters to connect the device's power cord. Remove the outlet plug from the socket if the device is not to be used for an extended period. If the unit has not been used for a long time, check that the air inlets and outlets are unobstructed before starting the device.
- Connect the device only to an earthed power socket.
- Keep the device at least 50 cm away from flammable material and substances (e.g., alcohol, etc) or pressurised containers (e.g., aerosols).
- The power cord and plug are intended for the final disconnection of the device from the power supply, which is why they must be easily accessible at all times.
- Switch off the air conditioner and disconnect it from the power supply during a storm.
- Do not insert hands or objects into the air outlets.
- Do not put any objects on the device.
- Do not step or sit on the device.
- Do not insert fingers or other objects into the air outlet.
- Do not touch the air inlet or the aluminium fins of the unit.
- Before cleaning, repair, maintenance, or inspection, switch the air conditioner off and disconnect it from the power supply.
- Clean the device with a dry, soft, cloth. If the unit's housing is heavily soiled, you may use a cloth soaked in a household cleaning agent. Do not wipe or clean the air conditioner with chemical solvents such as petrol and alcohol.
- Do not immerse or expose this unit to precipitation, moisture, or other liquids.
- Do not operate with wet hands. Avoid water spillages on the unit.
- Do not immerse or expose this unit to precipitation, moisture, or other liquids.
- Do not leave the device unattended when it is running. Do not tilt or overturn the device.
- Place and operate the unit away from splashes of water or oil.
- If during the device's operation, the user detects any irregularities, such as a strange odour or sound, smoke, steam, fire, over heating of housing or outlet plug, fuse failure, or interruptions to the operation of other devices, immediately switch the device off, disconnect from the power supply, and contact an authorised service centre.
- Do not use if the power cord is damaged, or if the unit has been dropped or otherwise damaged. The repair of the device should be entrusted to an authorised service centre; see information on the warranty card and on the website www.eldom.eu.
- All modifications, and the use of spare parts or device elements other than the original ones, are prohibited, and can pose a hazard to the safety of use.
- Under the risk of voiding the warranty, the user may not perform any repairs, modifications, or disassembly, of the device's housing.
- There are no user-serviceable parts inside the unit.
- All modifications, and the use of spare parts or device elements other than the original ones, are prohibited, and can pose a hazard to the safety of use.





Persons operating or modifying the cooling circuit must hold the appropriate authorisations from an accredited organisation to guarantee the professional handling of the refrigerant, which must be confirmed by reputable industry organisations.



All repairs should be performed according to the manufacturer's recommendations. Maintenance and repairs requiring the employment of experts in other fields should be carried out under the supervision of a person authorised to use flammable refrigerants.

If there is any lack of understanding of any information, or help is needed, contact the dealer's service centre



BEFORE THE FIRST USE OF THE DEVICE, MAKE SURE THAT IT HAS BEEN PLACED IN THE VERTICAL POSITION FOR 24 HOURS; OTHERWISE, THE DEHUMIDIFIER COMPRESSOR CAN BE DAMAGED.

SAFETY WARNINGS FOR SERVICING

Observe all these warnings when performing the following works while servicing the dehumidifier with R290.

1. Area inspections

Before performing any works on circuits containing flammable refrigerants, it is necessary to perform safety inspections of the area to make sure that the risk of ignition is minimised. When repairing the cooling system, the following precautions must be implemented before working on the system.

2. Working procedure

Tasks should be carried out under the controlled procedure so that the risk of the presence of flammable gas or vapours is minimised when work is being carried out.

3. General workplace

All maintenance personnel and others working in the place should be instructed in the nature of the work. Avoid working indoors. The area around the workplace must be isolated. Make sure that conditions in the area have been secured by control flammable materials.

4. Refrigerant-presence inspection

Before and during performing work, check the area with a suitable refrigerant detector to ensure that the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Make sure that the leak-detection equipment used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e., does not cause sparking, is properly sealed, and is intrinsically safe.

5. Fire-extinguishing accessibility

If any hot operations are to be carried out on the cooling equipment or any associated parts, suitable fire-extinguishing equipment should be available. Dry powder or CO2 fire extinguisher should be placed adjacent to the charging area.

6. No ignition sources

No persons performing work on cooling systems, which consists of uncovering pipes containing flammable refrigerant may use any ignition sources in a manner creating a risk of fire or explosion. All possible sources of ignition, including cigarette smoking, should be kept at a suitable distance from the place of installation, repair, removal, and disposal, during which the flammable refrigerant can be released into the environment. Before starting work, examine the area around the equipment to ensure that there is no fire or ignition hazard. Place "No smoking" signs.

7. Ventilated area

Make sure that the area is outside or properly ventilated before performing any repair or maintenance works on the system or hot operations. A certain degree of ventilation should be maintained during the work-performing period. Ventilation should safely disperse the released refrigerant, and preferably release it outside into the atmosphere.

8. Cooling equipment inspections

In the event of the replacement of electrical components, they should be appropriate for the purpose, and compliant with the relevant specifications. The manufacturer's guidelines for maintenance and servicing must be observed at all times. If any doubts, contact the technical department of the manufacturer.

The following inspections should be performed concerning the systems using flammable refrigerants:

- The size of the load is compliant with the room size in which components containing refrigerant are installed;
- Ventilation units and outlets are working properly, and are not clogged up;
- When using an intermediate cooling circuit, check for the refrigerant;
- The marking of the device is still visible and legible. Markings and signs which are illegible must be corrected;
- Cooling pipes or components should be installed in a place where there is a low likelihood of their coming into contact with any substance which can cause corrosion of components containing refrigerant, unless these components are made of materials inherently resistant to corrosion, or adequately protected against corrosion.



9. Electrical-equipment inspections

Repairs and maintenance of the electric components include preliminary safety inspections and component-control procedures. In the instance of a fault which could risk safety, do not connect the power supply to the circuit until it has been satisfactorily rectified. If the fault cannot be rectified immediately, but further action is necessary, an appropriate temporary solution must be implemented. This should be reported to the device owner so that all parties are informed.

Preliminary safety inspections include

- condenser discharge: should be done in a safe way to avoid the possibility of sparking;
- no covering of live electrical components or wiring when charging, recovering, or cleaning the system;
- earthing continuity

● SPECIAL RECOMMENDATIONS:

- Ambient temperature range for the device is 5°C -35°C.
- Install the portable air dryer on a flat location with a large space, without obstacles. Leave a 30cm minimum space between the unit and the wall.
- The device must be installed in accordance with national installation regulations.
- The plug shall be always accessible after its installation.
- Always place the appliance in a vertical position, in order to maintain the compressor in good working condition.
- Do not tilt the device in any direction as spilled water can damage the device.
- Do not use the appliance near gas or other inflammable liquids.
- Do not block the air outlet and inlet ventilation. Do not place heavy objects on the device.
- Do not use spray (insecticides, painting) or any other inflammable products near the appliance as the plastic case may be deformed. The unit may sustain electrical damage.

● POWER SOURCES

- The plug has to be well fixed and should not be damaged.
- Do not plug in the appliance with an adaptor.
- Plug into the wall socket before switching on the appliance then press on the ON/OFF button.



OPERATING INSTRUCTION

PORTABLE AIR CONDITIONER KLC9050

EN

GENERAL DESCRIPTION

Front:

- | | |
|------------------|----------------|
| 1. Control panel | 5. Front cover |
| 2. Top cover | 6. Rear cover |
| 3. Louvres | 7. Base |
| 4. Handles | 8. Wheels |

Rear:

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 9. Filter I | 12. Place for the plug |
| 10. Water drain - continuous | 13. Filter II |
| 11. Warm-air outlet | 14. Water drain - manual |

Additional accessories:

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| 15. Remote control | 17. Connection adaptor |
| 16. Outlet pipe | 18. Mounting panel (2 parts) |

● INTENDED USE

The **KLC9050** air conditioner is designed to improve thermal comfort in living spaces. The air can be cooled or dehumidified with it. It will also work as a standard fan. The device can be controlled from a smartphone by means of the installed application (download from www.eldom.eu)

● TIPS

In order to reach the target temperature as soon as possible during the cooling process, the doors and windows in the air-conditioned room should be closed, and the use of heat emitting devices should be kept to a minimum.

Do not expose yourself to cold air for long periods of time, as this is harmful to your health.

● INSTALLATION

Choosing the place for installation – drawing 2.

The device must be placed vertically on a flat surface, in a dry and spacious place. Leave at least 50 cm of free space round the unit.

The unit must be installed in accordance with the national regulations for electrical installations.

Before connecting to the mains, make sure that the mains-current (voltage) parameters correspond to those specified on the device.

The mains plug of the device should be fully plugged into the mains socket.

Do not use extension cords or splitters to connect the mains cable of the device.

If the device will not be used for an extended period of time, unplug the power cord from the wall outlet.

If the unit has not been used for a long time, check that the air inlets and outlets are not blocked before restarting the unit.



Installation of the outlet pipe

Attach the connector (17) to one end of the outlet pipe and attach the other end of the pipe to the outlet (11) – drawing 3.

The connector (17) can be mounted on the mounting panel (18) and then placed in the window – drawing 4.

The length of the panel (18) is adjustable.

Incorrect installation

The outlet pipe (16) should not be excessively bent – drawing 5.

Improper installation can result in the improper operation of the device.

There must be no sharp bends in the outlet pipe (16).

The air leaving the unit must flow freely.

NOTE

The length of the outlet pipe is designed in accordance with the air conditioner's specifications. Do not replace the outlet pipe with other hoses, or extend it, as this can cause malfunction of the unit. The maximum length of the straightened outlet pipe is 1500 mm. Use the shortest pipe length possible. It is most recommended to install the outlet pipe horizontally.

A	TIMER - used to start and stop the automatic operation of the device
B, O, P	fan speed selection (low, high)
C, E	buttons for setting the temperature (cooling) and time (TIMER)
D	switching the device on/off
F, S, T, W	selecting the operating mode (cooling, dehumidification, fan)
G	lock
H	operation mode indicator - fan
I	operation mode indicator - dehumidification
J	operation mode indicator - cooling
K	display
L	wi-fi indicator
M	fan indicator - high speed
N	fan indicator - low speed
R	switching on the night mode
X	change of temperature units: °C, °F

● THE OPERATION OF THE APPLIANCE

All changes in the settings are confirmed with a sound signal.

The air flow from the air conditioner should not be directed directly at people.

The cold air flow can be controlled by means of the louvres (3).



In the event of a power loss and a change in operating mode, there is a 3-minute delay until the compressor restarts to protect the compressor.

Cooling

Turn on the device by pressing the „D“ button.

Press the „F“ key until the „J“ indicator lights up.

Use buttons „C“ and „E“ to set the temperature in the range from 16°C to 32°C.

The fan speed is set using button „B“.

The current room temperature is shown on the display „K“.

The air-conditioner will turn off when the room temperature drops below the set temperature.

When using cooling mode, the exhaust air pipe must be connected to the unit.

Fan

In this mode, only the unit's fan operates.

Switch on the appliance using button „D“.

Press the „F“ button until the „H“ indicator is illuminated.

The fan speed (low, high) is set using button „B“.

To switch off, press the „F“ button (change mode) or the „D“ button (switch off the device).

Dehumidification

Turn on the device by pressing the „D“ button.

Press the „F“ key until the „I“ indicator lights up.

The dehumidifier runs continuously - the humidity level cannot be set.

The fan only runs at low speed.

When using dehumidify mode, the exhaust air pipe must be connected to the unit to allow moisture to escape.

Connect the hose to the condensate drain on the bottom of the unit. Place the end of the hose in a suitable container or in the water drain of the room.

Night mode

The night mode only works in conjunction with the cooling mode.

The night mode is activated by pressing the „R“ button on the remote control.

The fan only runs at low speed.

After 1 hour from starting the mode, the set temperature is increased by 1°C, after another hour the set temperature will be increased by 1°C again.

The temperature is then held constant for 10 hours.

And all indicators are dimmed.

To disable the mode, press the „R“ button on the remote control once again.

Start delay

The device must be switched off but connected to the power supply.

Press button „A“ - digits will start flashing on the display „K“.

Use buttons „C“ and „E“ to select a time from 1 to 24 hours.

After selecting the time, wait for the digits on the display to stop flashing.

Select the required operating mode of the device (information above).

To disable the function, press the „A“ button and use the „C“ and „E“ buttons to set the numbers „00“ on the display.



Timer

Turn on the device by pressing the „D“ button.

Select the required operating mode of the device (information above).

Press button „A“ - digits will start flashing on the display „K“.

Use buttons „C“ and „E“ to select a time from 1 to 24 hours.

After selecting the time, wait for the digits on the display to stop flashing.

To disable the function, press the „A“ button and use the „C“ and „E“ buttons to set the numbers „00“ on the display.

Changing the operating mode is possible when the „TIMER“ function is active.

Button lock

To activate the button lock, press and hold the „G“ button for a few seconds.

Function activation is indicated by the indicator light.

When the lock is active, you cannot change the appliance settings or turn it off.

To deactivate the lock, press and hold the dimmed „G“ button for a few seconds.

● **WATER DISCHARGE**

The unit is equipped with an evaporation system. Liquefied water is used to cool the condenser, which increases the cooling efficiency and reduces energy consumption.

If the water level in the system reaches the maximum level, the letters (FT) will appear on the display „K“ and the compressor will stop running.

Manual removal of water – drawing 6.

Switch off the device and move it to a place where water can be drained from it.

Remove the plug from the hole „14“ and carefully drain the water.

Insert the plug into the hole „14“.

Turn the device on again.

Constant water drainage – drawing 7.

Turn the appliance off.

Remove the plug from the hole „10“.

Mount the rubber tube (not included) and place its other end in a container, e.g. a bucket.

● **MAINTENANCE**

Note: Turn off the unit and unplug it before any maintenance or repair begins to avoid electric shock.

Cleaning

- Unplug the unit before any cleaning.
- Clean the housing with a soft moisture cloth. Do not use chemical solvent (such as benzene, alcohol, gasoline). The surface may be damaged or even the whole case may be deformed.
- Do not sprinkle water on the unit.

Air filter – drawing 8.

- Clean the air filter every 2 weeks. If the air filter is blocked with dust, the efficiency will reduce.
- Open the air filter cover upwards, and then take out the air filter.
- Wash the air filter by immersing it gently into warm (about 40oC) water with a neutral detergent, rinse it and dry it thoroughly in a shaded place.

End of season

- Please drain the water.
- Keep the unit running in Fan mode for two hours until the inside of the unit is dry.
- Turn off the unit and unplug it.
- Clean the air filter and after dry it thoroughly, reinstall it.
- Remove the exhaust pipes and keep them carefully.
- Wrap the unit with the plastic bag and keep it in a dry place.

● TROUBLE SHOOTING

Before contacting professional service, check it first yourself referring to the followings

Problem	Cause	Solution
The air conditioner does not function.	No power supply.	Connect to power supply outlet and switch on
	"FT" flashes on the display screen	Drain water
	Timer-off is running.	You can turn on the unit three minutes later..
The air conditioner restart frequently	In direct sunlight	Close curtains.
	Windows or doors open many people or a heat source in the room.	Close doors and windows remove the heat source
	Dirty filter	Clean or replace the filter(s).
	Air inlet or air outlet blocked	Remove the blockage
The unit is too noisy	Unit stands uneven.	Place on an even, solid surface (less vibration).
No work of compressor.	Self protect of compressor	Wait for 3 minute and restart again after the descend of temperature

Cautions: Switch off the unit and unplug it immediately if anything abnormal happens. Then contact a qualified electrician. Above data without advance notice for product improvement.

● TECHNICAL DATA

The full technical specification can be found on the rating plate located on the device.

Power supply	220-240V ~50Hz
Cooling medium	R290/170g
Cooling efficiency	9000Btu/h (2.637kW)
Power consumption	1005W
Air flow	290m ³ /h

Fuse parameters of the machine

Type: T Voltage: 250V Current: 3.15 A

● SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Eldom Sp. z o.o., ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice declares that the radio equipment type PORTABLE AIR CONDITIONER KLC9050 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.eldom.eu/deklaracje



Das Gerät enthält das brennbare Kältemittel R290. Vorsicht, Brandgefahr.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.



Alle Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.



Die Empfehlungen des Herstellers müssen strikt eingehalten werden.



**BEACHTUNG:
FEUERRISIKO**

Die Abbildungen in diesem Handbuch können im Aussehen leicht von denen auf dem Gerät abweichen. Richten Sie sich nach den tatsächlichen Abbildungen.

SICHERHEITSHINWEISE

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Lesen Sie vor der Installation und Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und die Warnhinweise am Gerät sorgfältig durch. Diese Betriebsanleitung enthält die korrekten Bedingungen der Installation und Bedienung der Klimaanlage, deren Nichtbeachtung die Garantie ungültig machen kann.
- Diese Ausrüstung darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, geistiger und seelischer Leistungsfähigkeit und mangelnder Erfahrung und Kenntnis der Ausrüstung benutzt werden, wenn eine Aufsicht und/oder Unterweisung vorgesehen ist, um sicherzustellen, dass die Ausrüstung sicher verwendet werden kann, so dass die damit verbundenen Risiken verständlich sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Klimaanlage nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, kann die Garantie erlöschen.
- Das Gerät darf nicht von Personen bedient werden, die nicht über die entsprechenden Kenntnisse verfügen und die nicht mit der Betriebsanleitung vertraut sind. Dies gilt insbesondere für Kinder.
- Das Gerät ist ausschließlich zur Verwendung mit Gas R-290 (Propan) als Kältemittel bestimmt. R290 ist ein gasförmiges Kühlmittel, das den EU-Umweltrichtlinien entspricht.

Informationen über Geräte, die Gas als Kältemittel verwenden: R290

- Lesen Sie alle Warnhinweise sorgfältig durch.
- Lassen Sie das Kältemittel nicht in die Atmosphäre entweichen.
- R-290 (Propan) ist brennbar und schwerer als Luft.
- Es sammelt sich zuerst in den unteren Bereichen, kann aber durch Luftbewegung (z.B. durch Ventilatoren) verteilt werden.
- Wenn Propan vorhanden ist oder dessen Vorhandensein auch nur vermutet wird, darf unqualifiziertem Personal nicht erlaubt werden, nach der Ursache zu suchen.
- Das im Gerät verwendete R-290 (Propan) ist geruchslos.
- Wenn kein Geruch vorhanden ist, bedeutet nicht, dass kein Gas entweicht.
- Wenn ein Leck entdeckt wird, evakuieren Sie sofort alle Personen aus dem Raum, lüften Sie den Raum und kontaktieren Sie die örtliche Feuerwehr, um sie über das ausgetretene Propan zu informieren.
- Lassen Sie niemanden zurück in den Raum, bis ein qualifizierter Servicetechniker eintrifft und feststellt, dass die Rückkehr in den Raum sicher ist.
- Verwenden Sie beim Auftauen und Reinigen keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Werkzeuge.
- Das Gerät ist von festen Zündquellen (z.B. offenen Flammen, Betriebsgas oder Elektrogeräten) fernzuhalten.
- Die Komponenten des Geräts sind speziell für die Verwendung von Propan ausgelegt und haben keine initiierenden oder funkenbildenden Eigenschaften. Ersetzen Sie die Komponenten nur durch identische Reparaturbauteile.
- Verhindern Sie das Durchschlagen des Gehäuses, verbrennen Sie das Gerät nicht.
- Das Gerät muss in einem Raum von mehr als 9 m² installiert, benutzt und gelagert werden.
- Wird das Gerät in einem Raum ohne Belüftung installiert, verwendet oder gelagert, so sind Lösungen vorzusehen, um die Ansammlung von ausgelaufenem Kältemittel und die Entstehung einer Brand- oder Explosionsgefahr durch die Entzündung von Kühlmittel durch einen Elektroheizer, einen Herd oder eine andere Zündquelle zu verhindern.
- Lagern Sie das Gerät so, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.
- Personen, die den Kältekreislauf betreiben oder modifizieren, müssen über die entsprechende Befugnis einer akkreditierten Organisation verfügen, um einen fachgerechten Umgang mit dem Kältemittel zu gewährleisten, was von anerkannten Branchenorganisationen bestätigt werden muss.
- Alle Reparaturen müssen gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden. Wartungen und Reparaturen, die den Einsatz von Fachleuten aus anderen Bereichen erfordern, sollten unter der Aufsicht einer zur Verwendung von brennbaren Kältemitteln berechtigten Person durchgeführt werden.



-
- Dieses Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt, wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in dieser Betriebsanleitung angegebenen Zwecke.
 - Die Installation der Klimaanlage erfordert keine besonderen Kenntnisse und kann vom Benutzer gemäß den Hinweisen und Diagrammen in dieser Betriebsanleitung durchgeführt werden. Unsachgemäße Installation kann zu Wasseraustritt, Stromschlag und irreparablen Schäden am Gerät führen. Eldom Sp. z o.o. haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes verursacht werden.
 - Das Gerät muss gemäß den nationalen Vorschriften für Elektroinstallationen installiert werden. Vor dem Anschließen an das Stromnetz ist sicherzustellen, dass die Parameter des Netzstroms (Spannung) mit den am Gerät angegebenen Parametern übereinstimmen. Der Netzstecker des Gerätes sollte vollständig in die Steckdose eingesteckt sein. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Doppelstecker, um das Netzkabel des Geräts anzuschließen. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, überprüfen Sie vor dem Wiedereinschalten des Gerätes, ob die Luftein- und -auslässe nicht blockiert sind.
 - Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
 - Halten Sie das Gerät mindestens 50 cm von brennbaren Materialien (z.B. Alkohol, etc.) oder Druckbehältern (z.B. Aerosole) entfernt.
 - Das Netzkabel und der Netzstecker des Gerätes dienen zur endgültigen Trennung des Gerätes vom Stromnetz und müssen daher jederzeit leicht zugänglich sein.
 - Bei Gewitter/Sturm schalten Sie die Klimaanlage aus und trennen Sie sie vom Stromnetz.
 - Stecken Sie während des Betriebs des Gerätes keine Hände oder Gegenstände in die Luftauslässe.
 - Legen Sie keine Gegenstände auf die Anlage.
 - Steigen Sie nicht auf das Gerät und setzen sich nicht darauf.
 - Legen Sie weder Finger noch andere Gegenstände in den Luftauslass.
 - Berühren Sie weder den Lufteinlass noch die Aluminiumlamellen des Geräts.
 - Vor Reinigung, Reparatur, Wartung oder Inspektion schalten Sie die Klimaanlage aus und trennen Sie sie vom Stromnetz.
 - Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen und weichen Tuch. Wenn das Gehäuse des Gerätes stark verschmutzt ist, können Sie ein mit Haushaltsreiniger getränktes Tuch verwenden. Wischen oder reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit chemischen Lösungsmitteln wie Benzin und Alkohol.
 - Tauchen Sie dieses Gerät nicht ein und setzen Sie es nicht Regen, Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeiten aus.
 - Nicht mit nassen Händen benutzen. Verhindern Sie, dass Wasser auf das Gerät verschüttet wird.
 - Tauchen Sie das Gerät nicht ein und setzen Sie es nicht Regen, Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeiten aus.
 - Lassen Sie ein funktionierendes Gerät nicht unbeaufsichtigt. Das Gerät darf weder gekippt noch umgedreht werden.
 - Montieren und verwenden Sie das Gerät fern von Wasser- oder Ölspritzern.
 - Wenn der Benutzer während des Betriebs des Geräts Unregelmäßigkeiten wie seltsame Gerüche oder Geräusche, Rauch, Dampf, Feuer, Erwärmung des Gehäuses oder des Netzsteckers, eine Störung der Sicherung und Fehlfunktionen anderer Geräte feststellt, ist das Gerät sofort auszuschalten, vom Stromnetz zu trennen und umgehend eine autorisierte Servicestelle zu kontaktieren.
 - Verwenden Sie es nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Die Reparatur des Gerätes sollte einer autorisierten Servicestelle anvertraut werden; Informationen dazu auf der Garantiekarte und auf der Website www.eldom.eu.



- Jede Modernisierung oder Verwendung von anderen als Original-Ersatzteilen oder -Komponenten ist verboten und gefährdet die Betriebssicherheit.
- Auf Grund der Gefahr des Erlöschens der Garantie darf der Benutzer keinerlei eigenständige Reparaturen, Modifikationen oder Demontagen des Gerätegehäuses durchführen.
- Im Inneren des Gerätes befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Jede Modernisierung oder Verwendung anderer als von Original-Ersatzteilen, oder Original-Komponenten, ist verboten und gefährdet die Betriebssicherheit.



Personen, die den Kältekreislauf bedienen oder modifizieren, müssen über die entsprechende Befugnis einer akkreditierten Organisation verfügen, um einen fachgerechten Umgang mit dem Kältemittel zu gewährleisten, was von anerkannten Branchenorganisationen bestätigt werden muss.



Alle Reparaturen müssen gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden. Wartungen und Reparaturen, die den Einsatz von Fachleuten aus anderen Bereichen erfordern, sollten unter der Aufsicht einer zur Verwendung von brennbaren Kältemitteln berechtigten Person durchgeführt werden.

Wenn Sie etwas nicht verstehen oder Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an den Service Ihres Händlers



ACHTEN SIE VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH DES GERÄTS DARAUF, DASS ES 24 STUNDEN LANG SENKRECHT STEHT, DA SONST DER KOMPRESSOR DES ENTFEUCHTERS BESCHÄDIGT WERDEN KANN.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE WARTUNG

Bitte beachten Sie diese Warnhinweise, wenn Sie bei der Wartung des Entfeuchters R290 die folgenden Maßnahmen ergreifen müssen.

1. Kontrollen im Bereich

Vor Arbeiten an Systemen, die entflammbare Kältemittel enthalten, müssen Sicherheitsprüfungen durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass die Entzündungsgefahr so gering wie möglich gehalten wird. Bei der Reparatur eines Kühlsystems müssen die folgenden Vorkehrungen getroffen werden, bevor an dem System gearbeitet wird.

2. Arbeitsablauf

Die Arbeiten sollten im Rahmen eines kontrollierten Verfahrens durchgeführt werden, um das Risiko des Vorhandenseins brennbarer Gase oder Dämpfe während der Arbeit zu minimieren.

3. Allgemeiner Arbeitsplatz

Das gesamte Wartungspersonal und andere in dem Bereich tätige Personen sollten über die Art der Arbeit instruiert werden. Vermeiden Sie die Arbeit in Innenräumen. Die Bereiche um den Arbeitsplatz müssen voneinander getrennt sein. Vergewissern Sie sich, dass die Bedingungen in dem Bereich gesichert sind, indem Sie entflammbare Materialien überprüfen.

4. Kontrolle auf Anwesenheit von Kältemittel

Prüfen Sie den Bereich vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemitteldetektor, um sicherzustellen, dass der Techniker über potenziell entflammbare Atmosphären informiert ist. Stellen Sie sicher, dass das verwendete Lecksuchgerät für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d.h. keine Funkenbildung verursacht, ordnungsgemäß abgedichtet oder gegen Funkenbildung gesichert ist.

5. Vorhandensein von Feuerlöschern

Sollen an der Kühlanlage oder den zugehörigen Teilen Heißenarbeiten durchgeführt werden, müssen geeignete Löscheinrichtungen vorhanden sein. Ein Trockenpulver- oder CO₂-Löscher sollte neben dem Ladebereich platziert werden.

6. Keine Zündquellen

Keine Person, die Arbeiten an einem Kühlsystem ausführt, bei denen Rohre, die entzündbares Kältemittel enthalten, freigelegt werden, darf eine Zündquelle so verwenden, dass eine Brand- oder Explosionsgefahr besteht. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich des Rauchens von Zigaretten, sollten in einem angemessenen Abstand vom Ort der Installation, Reparatur, Entsorgung und Beseitigung gehalten werden, bei denen das entflammbare Kältemittel möglicherweise in die Umwelt freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten muss der Bereich um das Gerät herum untersucht werden, um sicherzustellen, dass keine Brand- oder Entzündungsgefahr besteht. Stellen Sie Rauchverbotschilder auf.

7. Belüfteter Bereich

Vergewissern Sie sich, dass sich der Raum im Freien befindet oder ordnungsgemäß belüftet ist, bevor Sie sich Zugang zum System verschaffen oder Heißenarbeiten durchführen. Ein gewisses Maß an Belüftung ist während der Arbeit aufrechtzuerhalten. Die Belüftung sollte das freigesetzte Kältemittel sicher dispergieren und vorzugsweise nach Außen in die Atmosphäre abgeben.

8. Kontrollen von Kühlanlagen

Wenn elektrische Komponenten ersetzt werden, müssen sie zweckmäßig sein und der korrekten Spezifikation entsprechen. Es sind stets die Richtlinien des Herstellers für die Wartung und Instandhaltung zu beachten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers.

Bei Anlagen, die mit brennbaren Kältemitteln arbeiten, müssen folgende Prüfungen durchgeführt werden:

- Die Größe der Ladung stimmt mit der Größe des Raumes überein, in dem die kältemittelhaltigen Teile installiert sind;
- Belüftungseinheiten und Auslässe funktionieren einwandfrei und sind nicht verstopft;
- Bei Verwendung eines Zwischenkühlkreislaufs muss kontrolliert werden, ob das Kältemittel auftritt;
- Die Kennzeichnung des Geräts ist weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Kennzeichnungen und Zeichen müssen nachgebessert werden;
- Kältemittelleitungen oder -komponenten müssen an einer Stelle eingebaut werden, an der sie wahrscheinlich keinem Stoff ausgesetzt sind, der eine Korrosion von kältemittelhaltigen Komponenten verursachen könnte, es sei denn, die Komponenten sind aus Werkstoffen hergestellt, die von Natur aus korrosionsbeständig oder ausreichend gegen Korrosion geschützt sind.

9. Kontrollen von elektrischen Geräten

Die Reparatur und Wartung elektrischer Komponenten umfasst erste Sicherheitsprüfungen und Teileinspektionsverfahren. Wenn ein Mangel vorliegt, der die Sicherheit gefährden könnte, darf die Stromversorgung erst dann an den Stromkreis angeschlossen werden, wenn dieser zufriedenstellend behoben wurde. Wenn der Mangel nicht sofort behoben werden kann, aber weitere Maßnahmen erforderlich sind, muss eine geeignete vorläufige Lösung gefunden werden. Dies sollte dem Eigentümer des Geräts mitgeteilt werden, damit alle Parteien informiert sind.

Die vorläufigen Sicherheitsüberprüfungen umfassen

- Kondensatorentladung: dies geschieht auf sichere Weise, um die Möglichkeit einer Funkenbildung zu vermeiden;
- kein Abschirmen von stromführenden elektrischen Komponenten und Leitungen, während das System geladen, wiederhergestellt oder gereinigt wird;
- Kontinuität der Erdung

● BESONDERE EMPFEHLUNGEN

- Bereich der Umgebungstemperatur beträgt 5°-35°
- Luftentfeuchter soll auf einer flachen Unterlage gestellt sein, auf einer geräumigen Stele und ohne Hindernisse. Zwischen dem Gerät und der Wand ist Freiraum von mind. 30 cm zu lassen.
- Die Anlage soll nach den innerstaatlichen Installierungsvorschriften installiert werden
- Nach der Aufstellung des Gerätes soll es immer einen freien Zugang zum Stecker des Speisekabels geben.
- Das Gerät ist immer senkrecht zu stellen, damit sich der Verdichter in der richtigen Arbeitslage befindet.
- Die Anlage soll zu keiner Seite umgekippt werden, weil das verschüttete Wasser die Anlage beschädigen kann.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Gasen oder anderen entflammaren Flüssigkeiten benutzen.
- Den Luftaustritt und den Belüftungseintritt nicht bedecken. Auf die Anlage sollen keine schweren Gegenstände gelegt werden
- In der Nähe des Gerätes dürfen keine chemischen Stoffe (Insektizide, Farben) oder andere entflammare Stoffe zerstäubt werden, weil das zur Verformung des Kunststoffes führen kann. Das Gerät kann elektrisch beschädigt werden.

● STROMVERSORGUNG

- Der Stecker des Speisekabels ist gut zu befestigen und darf nicht beschädigt sein.
- Das Gerät darf an die Stromquelle durch keine Strom-Gabelschaltung angeschlossen werden.
- Vor dem Einschalten des Gerätes ist es an die Stromversorgung anzuschließen, dann mit dem ON/OFF Druckschalter einzuschalten.



ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Vorderseite:

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1. Steuerpanel | 5. Vordere Abdeckung |
| 2. Obere Abdeckung | 6. Hintere Abdeckung |
| 3. Jalousien | 7. Basis |
| 4. Griffe | 8. Räder |

Rückseite:

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| 9. Filter I | 12. Platz für Stecker |
| 10. Wasserableitung - kontinuierlich | 13. Filter II |
| 11. Warmluftauslassöffnung | 14. Wasserableitung - manuell |

Zusätzliches Zubehör:

- | | |
|-------------------|------------------------------|
| 15. Fernbedienung | 17. Verbindungsstück |
| 16. Auslassrohr | 18. Montageplatte (2-teilig) |

● VERWENDUNGSZWECK

Die Klimaanlage **KLC9050** wurde entwickelt, um den thermischen Komfort in Wohnräumen zu verbessern. Damit kann die Luft gekühlt oder entfeuchtet werden. Sie funktioniert auch als Standard-Ventilator.

Das Gerät kann von einem Smartphone aus gesteuert werden, auf dem die Anwendung installiert ist (zum Herunterladen unter:).

● MONTAGE

Auswahl des Aufstellungsortes

Das Gerät muss senkrecht auf einer ebenen Fläche, an einem trockenen und geräumigen Ort aufgestellt werden. Lassen Sie mindestens 50 cm Freiraum um das Gerät herum.

Das Gerät muss gemäß den nationalen Vorschriften für Elektroinstallationen installiert werden.

Vor dem Anschließen an das Stromnetz ist sicherzustellen, dass die Parameter des Netzstroms (Spannung) mit den am Gerät angegebenen Parametern übereinstimmen.

Der Netzstecker des Gerätes sollte vollständig in die Steckdose eingesteckt sein.

Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Doppelstecker, um das Netzkabel des Geräts anzuschließen.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, überprüfen Sie vor dem Wiedereinschalten des Gerätes, ob die Luftein- und -auslässe nicht blockiert sind.

Montage

Befestigen Sie ein Verbindungsstück (17) an einem Ende des Auslassrohres und das andere Ende in der Auslassöffnung - Abbildung.

Das Verbindungsstück (17) kann in der Montageplatte (18) montiert und dann in das Fenster eingesetzt werden.

Die Länge der Platte (18) ist einstellbar.

Falsche Montage

Das Auslassrohr (16) sollte nicht stark gebogen sein.

Eine unsachgemäße Montage kann zu einer unsachgemäßen Bedienung des Gerätes führen.

Im Auslassrohr (16) dürfen keine scharfen Biegungen vorhanden sein.

Die aus dem Gerät austretende Luft muss frei fließen können.

ACHTUNG

Die Länge des Auslassrohres ist entsprechend der Spezifikation der Klimaanlage ausgelegt. Ersetzen Sie das Auslassrohr nicht durch andere Schläuche oder verlängern Sie es nicht, da dies zu Fehlfunktionen des Gerätes führen kann. Die maximale Länge der gerichteten Auslassrohre beträgt 1500 mm. Verwenden Sie die kürzestmögliche Rohrlänge. Es wird dringend empfohlen, die Auslassleitung horizontal zu verlegen.

● BEDIENFELD/FERNBEDIENUNG

A	TIMER - dient zum Ein- und Ausschalten des automatischen Ein- und Ausschaltens des Gerätes.
B, O, P	Auswahl der Lüfterdrehzahl (schnell, langsam).
C, E	Tasten - zum Einstellen der Temperatur (Kühlung) und der Zeit (TIMER).
D	Einschalten/Ausschalten des Gerätes.
F, S, T, W	Wahl des Modus (Kühlen, Entfeuchten, Blasen).
G	Aktivierung der Tastensperre
H	Betriebszustandsanzeige - Zuluft
I	Betriebsartanzeige - Entfeuchtung
J	Betriebsartanzeige - Kühlen
K	Anzeige
L	Betriebszustandsanzeige - Wi-Fi
M	Anzeige der Lüftergeschwindigkeit - schnell
N	Anzeige der Gebläsedrehzahl - langsam
R	Auswahl des Nachtmodus
X	Änderung der Temperatureinheiten - C/F



● BETRIEB DES GERÄTES

Alle Änderungen der Einstellungen werden durch ein akustisches Signal bestätigt.

Der Luftstrom von der Klimaanlage sollte nicht direkt auf Personen gerichtet sein.

Der Kaltluftstrom kann über Jalousien gesteuert werden.

Kühlen

Schalten Sie das Gerät mit der Taste „D“ ein.

Drücken Sie die Taste „F“, bis die Anzeige „H“ leuchtet.

Mit den Tasten „C“ und „E“ können Sie die Temperatur von 16°C bis 32°C einstellen.

Die Lüftergeschwindigkeiten werden mit der Taste „B“ eingestellt.

Die Anzeige „K“ zeigt die aktuelle Raumtemperatur an.

Das Klimagerät schaltet sich aus, wenn die Raumtemperatur unter die eingestellte Temperatur fällt.

Im Entfeuchtungsmodus muss das Rohr, das die Luft nach außen abgibt, an das Gerät angeschlossen sein, damit Feuchtigkeit abgeführt werden kann.

Entfeuchten

Schalten Sie das Gerät mit der Taste „D“ ein.

Drücken Sie die Taste „F“, bis die Anzeige „I“ leuchtet.

Das Gerät im Entfeuchtungsmodus läuft ununterbrochen - der Feuchtigkeitsgrad kann nicht eingestellt werden.

Das Gebläse läuft nur auf niedriger Stufe.

Im Entfeuchtungsmodus muss das Rohr, das die Luft nach außen abgibt, an das Gerät angeschlossen sein, damit Feuchtigkeit abgeführt werden kann.

Blasen

In diesem Modus funktioniert nur der Lüfter des Gerätes

Schalten Sie das Gerät mit der Taste „D“ ein.

Drücken Sie die Taste „F“, bis die Anzeige „I“ leuchtet.

Die Aktivierung der Funktion wird durch die Kontrollleuchte angezeigt.

Die Lüfterdrehzahl wird durch Drücken der Taste „B“ bestimmt.

Zum Ausschalten drücken Sie die Taste „F“ (Wechsel des Modus) oder die Taste „D“ (Ausschalten des Gerätes).

Nachtmodus:

Der Nachtmodus funktioniert nur in Verbindung mit dem Kühlmodus.

Der Nachtmodus wird durch Drücken der Taste „R“ auf der Fernbedienung aktiviert.

Das Gebläse arbeitet nur mit niedriger Drehzahl.

Nach 1 Stunde ab dem Start des Modus wird die eingestellte Temperatur um 1°C erhöht, nach einer weiteren Stunde wird die eingestellte Temperatur wieder um 1°C erhöht.

Die Temperatur wird dann 10 Stunden lang konstant gehalten, und alle Anzeigen werden abgeblendet.

Um den Modus zu deaktivieren, drücken Sie erneut die Taste „R“ auf der Fernbedienung.

Verspäteter Start:

Das Gerät muss ausgeschaltet, aber mit dem Stromnetz verbunden sein.

Drücken Sie den Knopf "A" - die Ziffern auf dem Display "K" beginnen zu blinken.

Mit den Tasten "C" und "E" können Sie eine Zeit zwischen 1 und 24 Stunden wählen.

Warten Sie nach der Einstellung der Uhrzeit, bis die Ziffern auf dem Display nicht mehr blinken.

Wählen Sie die gewünschte Betriebsart des Geräts (siehe oben).

Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste "A" und stellen mit den Tasten "C" und "E" die Ziffern "00" auf dem Display ein.

Timer

Schalten Sie das Gerät mit der Taste "D" ein.

Wählen Sie die gewünschte Betriebsart des Geräts (siehe oben).

Drücken Sie den Knopf "A" - die Ziffern auf dem Display "K" beginnen zu blinken.

Mit den Tasten "C" und "E" können Sie eine Zeit zwischen 1 und 24 Stunden wählen.

Warten Sie nach der Einstellung der Uhrzeit, bis die Ziffern auf dem Display nicht mehr blinken.

Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste "A" und stellen mit den Tasten "C" und "E" die Ziffern "00" auf dem Display ein.

Ein Wechsel der Betriebsart ist möglich, wenn die Funktion "TIMER" aktiv ist.

Tastensperre

Um die Tasten zu sperren, halten Sie die „G“ - Taste einige Sekunden lang gedrückt.

Die Aktivierung dieser Funktion wird durch eine Leuchte angezeigt.

Wenn die Tastensperre aktiviert ist, können Sie die Geräteeinstellungen nicht ändern oder das Gerät ausschalten.

Um die Tastensperre zu deaktivieren, halten Sie die „G“-Taste einige Sekunden lang gedrückt.

● WASSERABLEITUNG

Das Gerät ist mit einem Verdampfungssystem ausgestattet. Zur Kühlung des Kondensators wird verflüssigtes Wasser verwendet, was die Kühlleistung erhöht und den Energieverbrauch reduziert.

Wenn die Wassermenge im System den Höchststand erreicht, erscheinen die Buchstaben "FT" auf dem Display und der Kompressor hört auf zu laufen.

Manuelles Wasserablassen

Schalten Sie das Gerät aus und bringen Sie es an einen Ort, an dem Wasser abgelassen werden kann.

Entfernen Sie den Stopfen aus der Öffnung „14“ und lassen Sie das Wasser vorsichtig ab.

Den Stopfen in die Öffnung „14“ einsetzen.

Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Kontinuierliche Wasserableitung.

Schalten Sie das Gerät aus.

Entfernen Sie den Stopfen aus der Öffnung „10“.

Montieren Sie den Gummischlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) und das andere Ende des Behälters, z.B. einen Eimer.

● INSTANDHALTUNG

Achtung.

Vor irgendwelchen Wartungs- oder Instandsetzungs-Arbeiten soll das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung abgeschaltet werden.

Reinigung

Vor der Reinigung ist das Gerät von der Stromversorgung abzuschalten.

Das Gehäuse soll mit weichem feuchtem Gewebe gereinigt werden. Keine chemischen Lösungsmittel verwenden (z.B. Benzen, Alkohol, Benzin), weil das die Oberfläche beschädigen oder das ganze Gehäuse verformen könnte.

Das Gerät soll nicht mit Wasser berieselt werden.

Luftfilter

Die Luftfilter sind jede 2 Wochen zu reinigen.

Mit Staub blockierte Luftfilter vermindern die Funktionseffektivität des Gerätes. Die Luftfilter werden aus dem Gehäuse herausgeschoben – Foto.

Die Luftfilter sind im Warmwasser (etwa 40°C) mit einem neutralen Detergens zu waschen, zu spülen und in einer beschatteten Stelle genau abzutrocknen.

Ende der Benutzungssaison des Gerätes Das von hinten des Gerätes befindliche Ventil ist abzdrehen, die Dichtung herauszunehmen und das Wasser abzulassen. In die Betriebsart Blasluft für 2 Stunden einschalten, bis die Klimaanlage völlig abtrocknet.

Nach Ausschalten, soll das Gerät von der Stromversorgung abgeschaltet werden.

Den Luftfilter reinigen und nach genauer Abtrocknung im Gerät wieder montieren.

Demontierte Ausgangsröhre sind sicher aufzubewahren.

Das Gerät in einen Plastikbeutel einwickeln und am trockenen

Fehlerbehebung

Bevor Sie mit dem Servicedienst Kontakt aufnehmen, vergleichen Sie bitte die Anzeichen der Gerätefunktion mit den unten angegebenen Symptome:

Problem	Ursache	Lösung
Die Klimaanlage funktioniert nicht.	Keine Stromversorgung.	Das Gerät zur Versorgungssteckdose anschließen und einschalten.
	Auf der Anzeige blinkt die Meldung "FL".	Wasser ablassen.
	Betätigter Zeitschalter.	Das Gerät nach drei Minuten einschalten.
Die Klimaanlage startet oft selbsttätig.	Das Gerät wurde im Sonnenlicht gestellt.	Fenster verhängen.
	Fenster oder Tür geöffnet, viele Personen oder Wärmequelle im Raum.	Tür und Fenster schließen, Wärmequelle beseitigen.
	Verschmutzter Filter.	Den Filter (die Filter) reinigen oder austauschen.
	Blockierter Einlauf oder Auslauf der Luft.	Durchlässigkeit herstellen.
Das Gerät arbeitet zu laut.	Unebene Unterlage.	Das Gerät auf einer ebenen, stabilen Unterlage stellen (geringere Vibrationen).
Verdichter funktioniert nicht.	Die Absicherung des Verdichters ist betätigt.	3 Minuten abwarten und das Gerät nach der Senkung der Temperatur wieder starten.



Vermerk:

Im Falle von irgendwelchen ungewöhnlichen Anzeichen soll das Gerät sofort ausgeschaltet und von der Stromversorgung abgeschaltet werden. Einen qualifizierten Elektriker rufen. Falls das Produkt verbessert wird, müssen Änderungen in den obigen Angaben nicht veröffentlicht werden.

● TECHNISCHE DATEN

(Detaillierte technische Parameter sind dem Typenschild auf dem Produkt zu entnehmen.)

Energieversorgung	220-240V~ 50Hz
Typ des Kühlmittels	R290/170g
Kühlleistung	9000Btu/h (2.637kW)
Stromverbrauch	1005W
Luftstrom	290m ³ /h

Geräte-Sicherungsparameter:

TYP: T, SPANNUNG: AC250V, STROMSTÄRKE: 3,15 A

● VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die vereinfachte EU-Konformitätserklärung gemäß Artikel 10 Absatz 9 hat folgenden Wortlaut:
Hiermit erklärt Eldom Sp. z o.o., dass der Funkanlagentyp TRAGBARE KLIMAANLAGE KLC9050 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.eldom.eu/wsparcie/deklaracje/>





